

## Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:44

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                               |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | i Keila, i Akzib, i Maresza – miast dziewięć wraz z ich osiedlami.                  |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Keila, Akzib i Maresza — dziewięć miast wraz z ich osiedlami.                       |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Keila, Akzib i Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami.         |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I Ceila, i Achzyb, i Maresa, miast dziewięć, i wsi ich;                             |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | i Ceila, i Achzib, i Maresa: miast dziewięć i wsi ich.                              |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast z przyległymi wioskami.                       |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Keila, Achzib, Maresza; miast dziewięć z ich osiedlami.                             |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Keila, Akzib i Maresza – dziewięć miast wraz z należącymi do nich osadami,          |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami.          |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami. V |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Несів і Ахзів і Мариса і Едом, міст дев'ять і їхні села.                          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Keila, Achzyb i Maresza – dziewięć miast, wraz z przyległymi siolami.               |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | i Keila, i Achzib, i Maresza; dziewięć miast oraz ich osady.                        |